

國立政治大學教育學系 107-2【多元文化教育】授課大綱

授課教師 李淑菁

Email: sching13@nccu.edu.tw

研究室： 愷賢樓 4F 410(有需要面談討論，請先 email 預約)

課程助理：蔡宜倩 (政大教育所碩一) 107152007@nccu.edu.tw

黃致瑋 (政大教育所碩一) 107152004@nccu.edu.tw

(為維護教學品質，將對選課人數嚴格控制)

一、課程目的

Banks (2001)提出的多元文化教育學校革新五面向，直指教師角色的重要性。再完美的多元文化教育課程到一些對不同族群、性別或文化群體有負面態度的教師手裡，設計再好的課程可能呈現不出它的意義。因此如 Foster (1997)所言，教師要經常去審視自己不經意的偏見對於社會經濟背景較低、不同性別、族群、甚至不同能力的學生的影響，否則再多的教育政策及措施，也無法改變什麼。

只有在了解「多元文化」的前提下，方能進行「多元文化教育」。因此期中考之前，本課程重點放在多元文化素養的提升，期中考後才進一步談及多元文化教育相關理論與議題。

該課程著重增強學生的多元文化識讀能力，希望藉體驗、實作、影片討論、相關閱讀與討論，以及問題提出的訓練，使學生能夠具備多元文化教育基本素養，俾使不但能轉化到未來教學的課程設計，也能藉此省思自己與社會的關係，重新用多元文化的觀點重新省思教育的意涵、教育政策可能的問題以及避免「問題化」他者的輔導策略。

二、課程設計

唯有教師自身能夠領會、了解並實際「多元文化」與自身的關係，具備多元文化的省思與能力，方能運用於各科的教學設計、課程或輔導等教育面向。因此，本課程不以理論先行，也不以「囤積知識」(banking knowledge)為目的，嘗試先從其他文學或類文學著作、紀錄片等進行文化與處境的全觀性(macro-)理解，然後才進到理論本身的思辨。文獻的閱讀只是帶領我們思考、並反芻台灣的狀況，並非「教科書」般的定理或定律。

為確保同學在進行跨文化實作之前具備某程度的多元文化素養，課堂進行到 2/3 左右，將進行小組口試(由 TA 進行)，口試地點在教師研究室(或由 TA 另訂)。

學生在口試通過後才能進行跨文化實作。跨文化實作是為了讓學生體認多元文化對自身承載主流價值之衝擊，因此要求學生除了理論上的學習，更要同時進行校外實習，以利理論與實踐間能夠進行對話，培養多元文化素養。

三、主要閱讀教材

讀本的部分，將以翻轉教學的方式，請同學課前先自行閱讀，課程將使用翻轉教學的方式上課，以深入課程內容。相關閱讀內容，請見[六、教學進度]。主要閱讀教材如下：

* 必讀教材

1. 游美惠;劉美慧;李淑菁, 2016, 多元文化教育 (第四版), 臺北: 高等教育文化。
2. 教學越界：教育即自由的實踐 / bell hooks 著; 劉美慧主譯及導讀(臺北市：學富文化, 2009)(**部分章節)
3. 李淑菁, 2019, '不要叫我外籍新娘——認識臺灣新移民,' 8 個你不可不知的多元文化議題, 三民書局, pp. 60-77.
4. 李淑菁、謝小苓, 2018.12, '性別與教育,' 性別向度與臺灣社會 (第三版), 巨流, pp. 211-230.

■ 參考教材 (建議閱讀)

1. 藍佩嘉(2008)。《跨國灰姑娘：當東南亞幫傭遇上台灣新富家庭》。行人出版社。
2. 廖雲章。《流浪西貢一百天》。二魚出版
3. 阿潑。憂鬱的邊界：一個菜鳥人類學家的行與思。八旗文化。
4. 李淑菁 (2013) 〈籬/離/釐：觀看越南的性別風景〉刊於《教育部性別平等教育季刊》65 期，頁 13-22。
5. 李淑菁, 2017.06, '越南教育中的性別圖像—社會文化與經濟發展的脈絡分析,' 亞洲教育的挑戰與展望, 國家教育研究院, pp. 235-265.
6. 李淑菁, 2016.12, '《印尼 etc.+》: 伊斯蘭性/別文化初探,' 臺灣教育評論月刊, Vol.5, No.12, pp.150-155.
7. 李淑菁 (2013) 《再見香格里拉藍：旅行教我的事》。台北：魚籃文化。

■ 可用的線上資源

【南風四重奏磨課師課程上線啦！】

南風四重奏計畫執行至今三年來，
總計拍攝了 16 組系列課程、79 部數位課程，
已全數上架政大磨課師網站啦！
歡迎校內外想了解更多東南亞資訊的朋友們，
點進連結，開始進行系統性地學習！

<https://goo.gl/zJe3QT>

四、評量方式

把部份評分權交到學生手中

1. 所有小作業在學期當中就結束(過程中即給出分數)，過程即為結果。期末實作分享，當天立即給出分數。**小作業包括**：
1-1 聽完課程安排的演講，請嘗試跟自己對話反思 (演講後的 20-30 分鐘，

會讓同學立刻整理出跟自己的對話，當週交出，每次請勿超過一頁)，請同學上傳 WM5

1-2 [教室外的學習]，內容需包含：(1-2-1)到【燦爛時光—東南亞書店】(或其他類似單位，如桃園的「望見書間」等)走走，坐下來聽一場多元文化相關講座，並寫下(1)環境觀察 (2)講座摘要；(3)反思；(4)提問；(1-2-2)在這次小旅行中，探索不熟悉的文化，學習與別人的聊天、對話。

2. **期中考試** (範圍：期中之前所有的閱讀文本，將以口試方式進行，由各班 TA 主持)

3. 自評。期末交出自評成績(請敘明你給自己這成績的原因，包含過程中你的反思與成長，不可超過兩頁，於 6/12 前上傳)

4. 跨文化實作與期末作業

規定

1. 所有修課同學至少選擇以下**一項主題**

(考慮同學偏食可能造成的學習漏失，由**抽籤決定**)

2. 規定每項主題至少造訪兩次以上(提 proposal 之前的了解、主題性實作)

3. 不定時報告最新進度、困難與解決

****重要：請記得要先建立關係、用誠懇的態度經營關係****

四個主題如下：

1. 吃吃喝喝學文化

--請先研究各種東南亞或原住民族料理的特色，進到至少兩家不同文化料理的餐廳用餐，並與新移民或原住民聊聊。(例如桃園後火車站、台中火車站附近等)

--敘說：講食物故事或人的故事

--行動：思考還可以幫他們做些什麼?(宣傳特色美食? 或如何用故事包裝?)

--整理成小作業

2. 牙牙學語看文化

跟原住民或新移民語言交換。作業內要說明：

(1) 如何找到她/他?

(2) 語言交換的過程

(3) 最後用她/他們的語言介紹他們的家鄉與文化 (要附中文翻譯)。

3. 東南亞雜貨店尋寶趣

到不同的東南亞雜貨店尋寶，每次要帶來一項零食(或任何吃的、喝的、好玩的)給全班品嚐。請該組講出每一項食物的故事，包括如何吃、何時吃、為何吃等問題。

4. 公園認識新朋友

- 到公園認識照顧台灣高齡長者的新朋友
- 互換 Facebook 或 Line
- 拍出三至十分鐘微電影

5. 多元文化教育小尖兵

先自行了解多元文化教育某一相關議題，利用現有資源(例如新北市的多元文化繪本)或自製教材，進到課堂內進行多元文化教育(但請勿單一一次，至少三次或具連續性)。紀錄過程中的困境與反思。

6. 可加入政大與附近的明道國小 **USR(大學社會責任)計畫**，透過行動(新住民學生課輔)，理解目前新住民教育面臨的問題。**FB:”興隆安康·共好文山”**

<https://www.facebook.com/pg/%E8%88%88%E9%9A%86%E5%AE%89%E5%BA%B7%E5%85%B1%E5%A5%BD%E6%96%87%E5%B1%B1-288716931664394/posts/>

7.其他與多元文化教育相關主題 (請先與 TA 討論確認後方能進行)

進行分組方式與原則

【課程分組原則】採劍橋大學 College 設置精神，採跨領域異質性分組，希望能激發出不同的論點與做法，當然可認識更多他系的好朋友，進行跨領域的交流與彼此學習。

2-1. 每組四到六人。

2-2. 每組必須要有 4 個以上的獨特觀點，基於經濟、文化、性別、族群、國籍、地域、宗教、科系、年級、經驗(打工、實習、參與社運等等)等。也就是說，要有四個人基於上述角度的不同，而能夠提出不同的觀點。提交分組名單時，請向助教說明有哪些觀點。這部分認定上會寬鬆些，但必須說明因為你是/經歷過什麼，而可以提出什麼不同的觀點。

2-3. 每一組不得有超過兩個人有共同身分或背景，比如說性別、年級、科系、地域。(例如：都是生理男性、都是教育系、都是大一、都是台北人，是不 OK 的)

2-4. 分組之後，各組會成為課程上主要的單位，請給出小組名稱，並成立小組討論社群，激盪出不同的觀點。

2-5. 有特別需求也可以個人實作，但須事先跟老師討論說明。

(上述視實際情況再進行調整)

2-6 【建議小組跟學校申請「讀書學習行動小組」】

2-7 各組組長工作：(組長可輪流擔任)

- (1) 成立小組 Facebook 討論社群
- (2) 聯繫組員間情感與交流
- (3) 統籌與課程相關的所有活動

評分比例

1. 課堂參與(包含課堂出席、發言、助教課表現與課堂小作業和團體報告評論)：30%

2. 期中考 (TA 主導口試) 20%

2. 期末跨文化團體實作報告(組外同學評分)：20%

3. 跨文化團體實作組內互評：10% (也請簡單敘明原因)

4. 自評 20%

(請注意：自評成績不等於最後成績，上學期有同學就認為他給自己 90，期末就應該是 90)

5. 其他加分作業，例如參加社會運動(性別、原住民、移工等…)、參與【燦爛時光—東南亞書店】(<https://goo.gl/aNWCKK>) 演講或參與活動(例如遊行或社運等)，並寫下妳/你的觀察與反思。(與自評一起附上，不超過一頁)

※在數位學習平台開設上傳區

※教師擁有最後調整分數的權利(但上下不超過 10 分)

※期中成績約在期中考左右公布期中之前成績，讓同學了解自己的學習狀況，對有些同學而言，也有補救機會。

評分原則

1. 實作本身的難易度
2. 獨立/批判性思考能力
3. 多元文化/全球公民素養
4. 行動力與解決問題的能力
5. 課程過程中的參與度、貢獻度
6. 閱讀文本的理解程度

課程規定與說明：

1. 學會尊重自己選擇的課，**請勿無故缺席**。若有要事，或身體不舒服需要請假，請告知 TA。出缺席由 TA 負責，TA 不會每次點名，因為我們信任，況且學習本身是愉快的、開心的！但會隨機點名，關心同學的學習狀況，因為這是課程。
2. **過程即為目的，這門課重視過程甚於結果**，因此請逐漸學會細細體會過程、隨時思考、在行動中反思。
3. 小組分享，意在營造「閒聊知識」產生的創意力量，請同學不要認為聊天很無趣！聊天是團體創意行動點子的發想源頭！**聊天的互動能力**，更是未來工作需要的重要能力！
4. 同學們，**妳/你們是這門課的行動者**。在這門課，我會做球給大家玩，請不要讓我自己玩！期末教師教學評量時，請不要再說「請老師多講一點！」同學

們習慣制式的演講式課程、習慣被填充知識，但在這門課，希望大家有不同的學習感受，延伸成為自己能夠終身學習的能力！

5. 在這門課，請要有心理準備：會很累，因為妳/你要不斷動腦思考與行動！

六、教學進度 [教學進度將依學生人數與學習狀況，並配合校園活動做彈性調整]

※上課前請務必閱讀當週教材。

第一週：課程簡介 (2/26)

*小活動

可以讓同學寫下對於「多元」一詞的理解或聽到這個詞時的感受，讓同學在一學期的課程中部段反思究竟何謂「多元」，而為什麼教育需要談多元文化～

*TA 時間 (相見歡) [請 TA 各準備 18mins 短講介紹自己，從多元文化角度]

第二週：多元文化教育概述 (3/5)

TA 時間(分班)

第三週：[演講 1:楊萬利] (3/12) **1:10-3:00**

華新街女神，2019 元旦領唱國歌

10 歲隨家人來台，楊萬利創辦《緬甸街》挖掘台北緬甸生命故事

<https://asean.thenewslens.com/article/97407>

楊萬利落地生根異鄉人 盼搭起台緬文化橋梁

<https://www.cna.com.tw/news/aip/201901010037.aspx>

TA 時間

第四週：解構/族群 (3/19)

王甫昌 (2003) 《當代台灣社會的族群想像》。台北，群學。(請事先閱讀第一篇：什麼是族群?)

(或可閱讀王甫昌 (2002) 〈當代台灣社會的「族群想像」〉，刊於《文化研究月報》，13。

TA 時間

第五週：多元文化教育基本概念 (3/26)

第 1 章 多元文化教育的基本概念／劉美慧

TA 時間

第六週：理論基礎 (4/2)

(1)第 2 章 多元文化教育的理論基礎／游美惠

**(2) Changing multiculturalism / Joe L. Kincheloe and Shirley R. Steinberg
Buckingham [England] ; Philadelphia, Pa. : Open University Press, 1997
[Chapter 1: Introduction: what is multiculturalism?] pp.1-26.**

TA 時間

第七週：性別與多元文化教育 (4/9)

(1). 《多元文化教育（第四版）》

第 3 章 性別與多元文化教育／游美惠

(2). 李淑菁、謝小芬, 2018. 12, '性別與教育,' 性別向度與臺灣社會(第三版), 巨流, pp. 211-230.

TA 時間

第八週：階級與多元文化教育 (4/16)

1.第 4 章 階級與多元文化教育／游美惠

2. 曾凡慈、林文蘭 (2007) 學校民族誌的擘手—威利思之《學做工》(Learning to Labor) 導讀。中等教育 58 卷 4 期 (pp.146~159)

TA 時間

第九週：原住民族與多元文化教育 (4/23)

第 5 章 原住民族教育／李淑菁

[紀錄片] 把名字找回來

https://viewpoint.pts.org.tw/ptsdoc_video/%E6%8A%8A%E5%90%8D%E5%AD%97%E6%89%BE%E5%9B%9E%E4%BE%86/

TA 時間

第十週：【教室外的學習】期中 Open space 分享 4/30

(1)1:10- 2:00 上課

事先閱讀：

1.第 6 章 跨國婚姻與多元文化教育／游美惠

2. 李淑菁, 2019, '不要叫我外籍新娘——認識臺灣新移民,' 8 個你不可不知的多元文化議題, 三民書局, pp. 60-77.

(2)2:10- 4:00 café Open space 分享

OPEN SPACE 活動形式比世界咖啡館更解構、流動更自由，以下影片是關於 OPEN SPACE 的簡述：

1.<https://www.youtube.com/watch?v=zHReMlsfOZQ>

2.https://www.youtube.com/watch?v=M_jhcvCYBbg&fbclid=IwAR0OD9IvzwDp1hn9pDyTv7F1QX9dhvtUGQM06_eAbh4OKO0UY7Lo30ku_vE

第十一週：反歧視教育 (5/7)+ 提出 project proposal

(1) 1:10-2:00 第 7 章 反歧視教育／李淑菁

(2) 2:10-4:00 以咖啡館型式讓同學們彼此交流、討論，讓 project 更為完整可行

****各小組請準備 ppt 或任何分享型式**

****其他人有義務對他組的 proposal 提出修改意見**

****project proposal(提案)的內容包含:**

1.主題 (可在既定實作範圍內自訂題目)

2.想解決的問題為何

3.問題陳述

4.作法 (請清楚、具體的陳述)

5.作法可行性為何

6.試作? (pilot) 透過試作，瞭解 project 可能的問題後，再度調整 project

**** 之後請開始進行期末實作**

第十二週：[暫定]演講 (5/7)

「人只要願意參與，事情就有可能。」——顧瑜君談《五味屋的生活練習曲》

來到五味屋的孩子各有難處，家庭的、學習的、情緒的、經濟的，這裡宛如實體版的商店養成經營遊戲，只差在一切都是來真的：孩子們分工包辦物資整理、修繕上架、清潔善後等工作，也能用工作獲得的點數換取喜歡的東西。在社會學術語中，這些孩子被歸類為「資本不足」，幸而生命的韌性就是他們最大的資本。顧瑜君直言，「台灣鄉村就是會存在，而且永遠不可能跟都市一樣，那為什麼要一直勉強鄉村符合都市的標準？能不能脫掉『進步就是硬道理』的幻覺與期待，讓鄉村的學生能夠在這裡學習，讓鄉村的孩子願意回來？」

抱持這個想法的顧瑜君與志工們，乾脆把現實世界變成教室與教具，「五味屋想推動的不是弱勢教育，弱勢就是種標籤；我們想要的是屬於這些鄉村孩子的學習模式。在五味屋帶孩子整理物資，隨手拿樣東西就可以上課：標價怎麼訂？如何考慮市場與需求？怎樣增加商品吸引力？說

穿了是在學習社會運作，孩子可以為怎麼賣一串風鈴激烈討論一下午。雖然只是個過程，但過程很重要。」

<https://okapi.books.com.tw/article/11151>

第十三週：文化回應教學 (5/21)

第 9 章 文化回應教學／劉美慧

第 10 章 多元文化學校環境之營造／劉美慧

TA 時間

第十四週：[期中口試 5/28]

地點：教授研究室 **憩賢樓 4F 410**

5/30 之前 TA 給出期中參考成績，包含所有小作業及口試

第十五週：多元文化教育的反思與前瞻+實作的方法訓練 (6/4)

(1) 1:10-2:00 第 11 章 多元文化教育的反思與前瞻／李淑菁

(2)旅行 作為一種田野方式

(2)-1 《百工裡的人類學家》(引言+導論+第一部 pp.1-31)

宋世祥 (2016)。百工裡的人類學家：帶你挖掘「厚數據」，以人類學之眼洞悉人性，引領社會創新！。台北：果力文化

(2)-2 李淑菁 (2013) 《再見香格里拉藍：旅行教我的事》。台北：魚籃文化。

阿潑著(2013)。憂鬱的邊界：一個菜鳥人類學家的行與思。八旗文化。

(3)[TA 時間] 訪談與觀察的訓練

第十六週：[期末實作]教室在外面 (6/11)

第十七週：[學生期末作業報告工作坊] *世界咖啡館* (6/18)

[當天評定實作成績 組外互評+組內成員互評]

第十八週：總結與討論[交出自評成績] 6/20

相關網頁

新住民子女教育資源網 (可進入「教材專區」，內有許多可用資源)

https://newres.pntcv.ntct.edu.tw/ischool/publish_page/15/

新北市多元文化繪本東南亞篇

https://www.international-education.ntpc.edu.tw/ischool/publish_page/209/

此套多元文化繪本系列套書包含十本繪本故事書(含數位光碟)，二冊教學指導手冊，及一套教學手偶，故事係以中英日越印泰緬七國語言同時呈現。策劃理念乃以兒童學習中心的教育哲學，催化新住民發揮母國文化的主動參與度，遵循兒童文學、文圖創作藝術的創作理念，進行創作實踐，以豐富多元文化教育素材，涵養國民的多元文化觀。文圖內容規劃，從兒童學習的視域，涉及個體

內在心理空間、家庭、學校和社會場域間的多元文化議題，涵概泰國、越南、緬甸和印尼等東南亞國的童謠、童話、節慶、飲食、服飾、居住環境和產業等多樣性內涵。

和草基金會 (可補助新移民子女閱讀計畫與暑假學生營隊)
<https://sites.google.com/site/hecaojijinhui/>

TIWA (國際勞工組織) 秘書長顧玉玲 講台灣外勞與新移民處境 (顧玉玲為《我們》的作者，2008 開卷好書獎) 賽珍珠基金會。
<http://www.facebook.com/psbf.taiwan>
賽珍珠基金會以跨國聯姻家庭之兒童 (新台灣之子) 為關懷服務核心，同時協助外籍配偶及其家庭。
<http://www.facebook.com/psbf.taiwan>

南洋姐妹會 <http://tasat.org.tw/>
各直轄市、縣 (市) 政府社會局及所屬外籍配偶家庭服務中心
<http://sowf.moi.gov.tw/03new/share-connect.htm>